



TP Toyokawa đón kỷ niệm 80 năm ngày thành lập thành phố 1/6/1943~ tháng 6/2023. Đề cột mốc 80 năm này trở thành cơ hội cho “Genki na Toyokawa” tiến xa hơn, phát triển, hướng tới tương lai, và để chúc mừng năm cột mốc kỷ niệm này, nhiều hoạt động kỷ niệm sẽ được thực hiện. “Toyokawa Yutaka” là hình ảnh quảng bá sức hấp dẫn của TP Toyokawa do ca sĩ hát enka Yamakawa Yutaka thể hiện, với video âm nhạc bài hát kỷ niệm, hình ảnh 80 năm thành lập thành phố.

1. 市営住宅入居者募集

Tim người thuê nhà ở do thành phố quản lý

Liên hệ: Phòng Xây dựng Điện thoại: 0533-89-2144

Ngày dự định vào ở: Ngày 1/7/2023 (Thứ 7)

Điều kiện vào ở: (1)Đang sống, làm việc trong thành phố. (2)Có người thân đang sống cùng hoặc có ý định sống cùng. (3)Thấy rõ việc đang khó khăn về nhà ở. (4)Phù hợp với thu nhập tiêu chuẩn được quy định trong luật. (5)Người dự định vào ở không là thành viên của tổ chức tội phạm. (6)3DK cho gia đình từ 2 người trở lên (1 phần có thể cho người độc thân). (7)4DK cho gia đình từ 4 người trở lên. (8)Khung phúc lợi tương ứng với gia đình có người cao tuổi, có người khuyết tật, có cha/ mẹ đơn thân, gia đình đang nuôi dạy trẻ, v.v..

Đăng ký: Từ ngày 3~ 17/4, đến trực tiếp tại Phòng Xây dựng (Tầng 4 Trụ sở phía Bắc). Đơn đăng ký có tại Phòng xây dựng (Có thể tải đơn từ trang web).

Rút thăm: Từ 10:00 ngày 20/4 (Thứ 5) Phòng 34 Tòa thị chính (Trụ sở chính Tầng 3).

Khác: Khi ký hợp đồng, cần có 1 người bảo lãnh liên đới và tiền đặt cọc (3 tháng tiền thuê nhà tại thời điểm quyết định vào ở).

Số đồ nhà	Nhà khu	Số căn (Khung phúc lợi)	Số đồ nhà	Nhà khu	Số căn (Khung phúc lợi)
3DK	Akashiro	1 căn (-)	3DK	Nishiyutaka	2 căn (1 căn)
	Ueno	1 căn (-)		Mutsumi	2 căn (-)
	Honohara	1 căn (-)	4DK	Mutsumi	1 căn (-)

※Nhà ở Akashiro thuộc loại 3DK có thể cho người độc thân (trên 60 tuổi hoặc người khuyết tật, v.v..). ※Nhà ở Noguchi, Hirao, Chigiri luôn có sẵn cho thuê bất cứ lúc nào.

2. 軽自動車税 (種別割) の減免申請

Đăng ký miễn giảm thuế xe ô tô hạng nhẹ (phân chia theo loại)

Liên hệ: Phòng Thuế cư trú Điện thoại: 0533-89-2129

Người sở hữu các loại xe sau đây được miễn giảm thuế xe ô tô hạng nhẹ (phân chia theo loại) bằng cách đăng ký. Người được miễn giảm mới, nộp trực tiếp đơn đăng ký cho Phòng Thuế cư trú trước ngày 31/5 (Thứ 4). Nếu bạn đã đăng ký hoàn tất đến năm 2022, hãy gửi lại “Giấy báo cáo tình trạng hiện tại và Đơn xin miễn giảm” mà chúng tôi đã gửi qua đường bưu điện cho bạn vào cuối tháng 3.

•Xe thuộc sở hữu của người khuyết tật thể chất, v.v..: Xe ô tô hạng nhẹ, v.v.. thuộc sở hữu của người khuyết tật thể chất, trí tuệ, tinh thần (1 người chỉ 1 chiếc). Có thể không được áp dụng tùy vào loại và mức độ khuyết tật. Ngoài ra, trừ người đang nhận miễn giảm thuế ô tô theo loại (ô tô thông thường) và trợ cấp taxi phúc lợi (trừ hỗ trợ phí taxi phúc lợi cho người khuyết tật mức độ nặng) trong năm độ 2023.

Giấy tờ cần thiết: (1)Giấy kiểm định xe ô tô, v.v.. (2)Giấy phép lái xe của người lái. (3)Sổ bảo hiểm phúc lợi của người khuyết tật thể chất/ phúc hồi chức năng/ khuyết tật trí tuệ. (4)Giấy chứng nhận cùng chịu phí sinh kế (chỉ gia đình mà người lái xe hoặc người sở hữu (người đóng thuế) và người khuyết tật thể chất khác nhau, v.v..).

•Xe được sửa lại chuyên dùng cho người khuyết tật thể chất, v.v.. sử dụng: Xe ô tô hạng nhẹ, v.v.. có trang bị thiết bị nâng hạ xe lăn.

Giấy tờ cần thiết: (1)Giấy kiểm định xe ô tô, v.v.., (2)1 tấm ảnh cho thấy biển số xe và cấu trúc xe.

3. 自転車乗車用ヘルメット購入費の補助

Hỗ trợ chi phí mua mũ bảo hiểm xe đạp

Liên hệ: Phòng Nhân quyền cuộc sống an toàn Điện thoại: 0533-89-2149

Để giảm thiệt hại do tai nạn giao thông khi đi xe đạp, chúng tôi sẽ hỗ trợ chi phí mua mũ bảo hiểm khi đi xe đạp cho trẻ em, học sinh và người cao tuổi.

Đối tượng: Những người có địa chỉ trong thành phố và từ 7~ 18 tuổi tính tại thời điểm ngày 31/3/2024 hoặc người 65 tuổi trở lên.

Mũ bảo hiểm hỗ trợ: Mũ bảo hiểm để đi xe đạp đã được chứng nhận an toàn như nhãn hiệu SG, v.v.. và được mua từ ngày 1/4/2023.

Số tiền trợ cấp: 1/2 chi phí mua (giới hạn 2000 yên) (1 người 1 cái)

Đăng ký: Bản sao biên nhận có tên sản phẩm của mũ bảo hiểm đã mua, v.v.. và đơn đăng ký gửi trực tiếp hoặc qua bưu điện đến Phòng Nhân quyền cuộc sống an toàn (Tầng 2 Tòa thị chính phía Bắc). Mẫu đơn đăng ký có tại Phòng Nhân quyền cuộc sống an toàn (có thể tải từ trang web thành phố).

4. 市遺児の育成をはかる手当を支払います

Chi trả trợ cấp nuôi dạy trẻ mồ côi thành phố

Liên hệ: Phòng Hỗ trợ nuôi dạy trẻ Điện thoại: 0533-89-2133

Phần chi trả định kỳ tháng 4 (phần tháng 3~ 4) sẽ được chuyển khoản đến tài khoản của tổ chức tài chính đã chỉ định vào ngày 14/4 (Thứ 6). Bạn vui lòng kiểm tra số tiết kiệm, v.v.. vì chúng tôi sẽ không thông báo chi trả đến từng cá nhân.

5. 特定健診・後期高齢者医療健診受診券を送付

Gửi phiếu khám sức khỏe chỉ định và khám sức khỏe y tế cho người cao tuổi kỳ sau

Liên hệ: Phòng Bảo hiểm lương hưu Điện thoại: 0533-95-0232

Vào tuần cuối tháng 4, chúng tôi sẽ gửi phiếu khám sức khỏe chỉ định (dành cho người tham gia bảo hiểm y tế quốc gia từ 40 tuổi trở lên) và khám sức khỏe y tế cho người cao tuổi kỳ sau (dành cho người tham gia chế độ y tế người cao tuổi kỳ sau) của năm độ 2023. Phiếu có hạn sử dụng đến ngày 10/2/2024 (Thứ 7). Ngoài ra, vào ngày khám, người không thuộc tư cách chế độ bảo hiểm y tế quốc gia, hoặc chế độ y tế cho người cao tuổi sẽ không được khám. Để biết chi tiết như cách nhận khám, v.v.. vui lòng kiểm tra thông tin hướng dẫn được đính kèm theo phiếu khám sức khỏe.

6. 国民年金保険料学生納付特例

Thanh toán đặc biệt cho sinh viên Phí bảo hiểm lương hưu quốc gia

Liên hệ: Phòng Bảo hiểm lương hưu Điện thoại: 0533-89-2177

Từ ngày 3/4 (Thứ 2), chúng tôi sẽ bắt đầu nhận đơn xin thanh toán đặc biệt cho sinh viên phí bảo hiểm lương hưu quốc gia cho năm độ 2023. Vui lòng mang theo Mã số lương hưu cơ bản, giấy tờ để xác nhận My Number, Thẻ sinh viên còn thời hạn, đến Phòng Bảo hiểm lương hưu (Tầng 1 Tòa thị chính), hoặc các chi nhánh, Trung tâm cửa sổ Prio (chỉ nhận hồ sơ). Ngoài ra, những người đã được chấp thuận vào năm trước thì Hệ thống lương hưu Nhật Bản sẽ gửi thư cho bạn để đăng ký lại.

7. 障害者のタクシー利用料を助成

Hỗ trợ phí sử dụng taxi cho người khuyết tật

Liên hệ: Phòng Phúc lợi khuyết tật Điện thoại: 0533-89-2131

Vé hỗ trợ phí sử dụng taxi cho người khuyết tật sẽ được phát hành. Hãy mang theo Sổ khuyết tật đến Phòng Phúc lợi khuyết tật (Tầng 1 Tòa thị chính), chi nhánh, hoặc Trung tâm cửa sổ Prio (trừ vé taxi trợ cấp phúc lợi cho người khuyết tật mức độ nặng). Ngoài ra, không thể cấp đồng thời cả 2 mục (1), (2).

•Vé hỗ trợ sử dụng taxi phúc lợi

Đối tượng: Những người chưa được miễn giảm thuế ô tô hoặc thuế ô tô hạng nhẹ, thuộc bất kỳ trường hợp nào sau đây: (1)Sổ khuyết tật thể chất cấp 1 và 2, hoặc khuyết tật cấp 3 thị giác/ chân/ các bộ phận thân thể. (2)Sổ phục hồi chức năng phân định A và B. (3)Sổ phúc lợi sức khỏe người khuyết tật tinh thần cấp 1 và 2.

Số vé: 28 vé/ người/ năm (1 vé 500 yên). Tuy nhiên, trong số những người thuộc đối tượng thì 56 vé dành cho người thuộc (1), người thuộc phân định A tại (2), người thuộc cấp 1 tại (3).

•Vé hỗ trợ sử dụng taxi phúc lợi cho người khuyết tật nặng

Đối tượng: Những người thuộc bất kỳ trường hợp nào sau đây: (1)Người có Sổ khuyết tật thể chất cấp 1 cấp 2 và Sổ phục hồi chức năng phân định A, gặp khó khăn trong việc duy trì tư thế ngồi, nếu không sử dụng giường di động thì không thể đi ra ngoài, (2)Người có Sổ khuyết tật thể chất cấp 1 cấp 2, sống 1 mình, nếu không sử dụng giường di động thì không thể ra ngoài.

Số vé: 60 vé/ người/ năm (1 vé 1000 yên).

新型コロナウイルス感染症情報

Thông tin về dịch truyền nhiễm virus corona chủng mới

Vắc xin corona chủng mới cũng có thể được tiêm miễn phí sau tháng 4

Nội dung tiêm chủng vắc xin corona chủng mới sẽ được triển khai trong thời gian tới như sau. Thông tin chi tiết sẽ được thông báo trên trang web của thành phố, v.v.. ngay sau khi được quyết định.

■Nội dung triển khai:

- (1)Tiêm Lần 1 Lần 2 và tiêm bổ sung Lần 3~ 5 cho tất cả (trên 12 tuổi) (với tiêm bổ sung sẽ thực hiện đến ngày 7/5 (Chủ nhật), tiêm Lần 1 Lần 2 và tiêm bổ sung Lần 3~ 4 cho trẻ em (5~ 11 tuổi), tiêm Lần 1~ 3 cho trẻ sơ sinh (sau sinh 6 tháng~ 4 tuổi).
- (2)Đối với trẻ 5 tuổi trở lên đã tiêm Lần 1 Lần 2, sẽ tiêm vào kỳ thu sang đông (1 lần).

(3)Người có nguy cơ cao trở bệnh nặng như đã mắc các bệnh nền từ 5 tuổi trở lên hoặc người cao tuổi từ 65 tuổi trở lên đã tiêm xong Lần 1 Lần 2, người làm việc trong các cơ sở y tế, cơ sở chăm sóc người cao tuổi, v.v., sẽ tiêm vào kỳ xuân sang hè và kỳ thu sang đông (Tổng 2 lần).

Trung tâm cuộc gọi tiêm vắc xin corona chủng mới TP Toyokawa

Điện thoại: 0533-56-2210 FAX: 0533-89-5960

Giờ làm việc: 9:00~ 17:00 (kể cả Thứ 7, Chủ nhật và Ngày lễ)

※Tại trung tâm cuộc gọi, ngoài tiếng Nhật, bạn có thể thực hiện cuộc gọi bằng tiếng Anh vào thứ 2~ thứ 6 hàng tuần, tiếng Trung vào thứ 5 hàng tuần và tiếng Bồ Đào Nha vào thứ 4 và thứ 6 hàng tuần.

Bác sĩ trực cấp cứu tháng 4

4月の救急当直医

Vui lòng kiểm tra thời gian tiếp nhận trước khi đến khám. Bác sĩ trực cấp cứu có thể thay đổi, để xác nhận vui lòng liên hệ **Sở Cứu hỏa (0533-89-0119)**

Khoa nội, khoa nhi (内科・小児科)

Ngày thường: 19:30 ~ 22:30

Thứ 7: 14:30 ~ 17:30, 18:45 ~ 22:30

Chủ nhật, Ngày lễ: 8:30 ~ 11:30, 12:45 ~ 16:30, 17:45 ~ 22:30

Kyujitsu Yakan Kyubyo Shinryojo (Hagiyama cho)	0533-89-0616
--	--------------

Hàng ngày: 23:00 ~ 8:00

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho)	0533-86-1111
------------------------------------	--------------

Khoa ngoại (外科)

Thứ 7: Tiếp nhận từ sau khi kết thúc thời gian khám chữa bệnh ~ 18:00

Chủ nhật, Ngày lễ: Tiếp nhận từ 10:00 ~ 18:00

Ngày 1	Thứ 7	Kaito Clinic (Toyokawa Sakae machi)	0533-86-3300
Ngày 2	Chủ Nhật	Goto Byoin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
Ngày 8	Thứ 7	Toyokawa Seikei Geka Rihabiri (Shimonagayama cho)	0533-65-8380
Ngày 9	Chủ Nhật	Toyokawa Sakura Byoin (Ichida cho)	0533-85-6511
Ngày 15	Thứ 7	Miyachi Byoin (Toyokawa cho)	0533-86-7171
Ngày 16	Chủ Nhật	Higuchi Byoin (Suwa)	0533-86-8131
Ngày 22	Thứ 7	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
Ngày 23	Chủ Nhật	Kachi Byoin (Kou cho)	0533-88-3331
Ngày 29	Thứ 7	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
Ngày 30	Chủ Nhật	Miyachi Byoin (Toyokawa cho)	0533-86-7171

Ngày thường: Sau khi kết thúc thời gian khám chữa bệnh ~ 8:00

Thứ 7, Chủ nhật, Ngày lễ: 18:00 ~ 8:00

Toyokawa Shimin Byoin (Yawata cho)	0533-86-1111
------------------------------------	--------------

Nha khoa (歯科)

Ngày thường, Thứ 7: 20:00 ~ 22:30

Chủ nhật, Ngày lễ: 9:00 ~ 11:30

Toyokawa shi Shika Iryo Center (Suwa)	0533-84-7757
---------------------------------------	--------------

Phụ khoa (婦人科)

Tiếp nhận từ 9:00 ~ 16:30

Ngày 9	Chủ Nhật	Watanabe Maternity (Ushikubo cho)	0533-85-3511
Ngày 23	Chủ Nhật	River Bell Clinic (Honnogahara)	0533-85-3232

Khoa mắt (眼科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 9	Chủ Nhật	Toyokawa Tanaka Ganka (Shuku cho)	0533-72-2233
Ngày 23	Chủ Nhật	Yamazaki Ganka (Kubo cho)	0533-82-4000

Khoa tai mũi họng (耳鼻科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 2	Chủ Nhật	Zoshi Jibiinkoka (Zoshi)	0533-86-8880
Ngày 9	Chủ Nhật	Akebonocho Jibiinkoka (Higashiakebono cho)	0533-83-3341
Ngày 16	Chủ Nhật	Jibiinkoka Inoue lin (Noguchi cho)	0533-89-3387
Ngày 23	Chủ Nhật	Ogino Jibiinkoka (Wakamiya cho)	0533-82-1182
Ngày 30	Chủ Nhật	Ito lin (Shimonagayama cho)	0533-86-2637

Khoa tiết niệu (泌尿器科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 1	Thứ 7	Shiraya lin (Ichinomiya cho)	0533-93-2310
Ngày 15	Thứ 7	Ono Jinhinyokika (Baba cho)	0533-86-9651

Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài

Phòng hợp tác quốc tế cư dân thành phố Toyokawa

Thời gian tiếp nhận: Từ thứ hai đến thứ sáu, từ 8:30 đến 17:15

Số điện thoại: 0533-89-2158

Trang web: <http://www.city.toyokawa.lg.jp/vietnamese/>

Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Toyokawa

Thời gian tiếp nhận: Từ thứ 2 đến thứ 6, từ 8:30 đến 17:15

Số điện thoại: 0533-83-1571 (Tiếng Tây Ban Nha, Bồ Đào Nha, Anh, Trung Quốc)

Dân số thành phố Toyokawa tại thời điểm ngày 1 tháng 3 năm 2023: 184.347 người

- ◎ Người nước ngoài: 7.474
- ◎ Brazil: 2.887
- ◎ Việt Nam: 1.484
- ◎ Philippines: 803
- ◎ Peru: 474
- ◎ Trung Quốc: 464
- ◎ Hàn Quốc: 454
- ◎ Indonesia: 353
- ◎ Nepal: 130
- ◎ Thái Lan: 65
- ◎ Myanmar: 49
- ◎ Khác: 311

Bản tin Toyokawa Koho Toyokawa 広報とよかわ ベトナム語

Toyokawa shi Shimin Kyodo Kokusai Ka 豊川市市民協働国際課

Tel: 0533-89-2158 Fax: 0533-95-0010 e-mail: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp